

This guide takes you through your first use of the EziWeigh7i weigh scale indicator.

## Contents

Unpacking the box..... 1  
Charging the battery..... 2  
Getting around ..... 3  
Installing ..... 4  
Setting up the indicator..... 5  
Recording information ..... 5  
Viewing information ..... 6  
Putting information on..... 7  
Getting information off ..... 8  
Maintenance and servicing..... 9  
Compliance ..... 10

For further details, view the reference information on the supplied USB flash drive or visit [www.tru-test.com](http://www.tru-test.com).

# 1 Unpacking the box

Check that you have all of these items. If anything is missing, contact your supplier.



**EziWeigh7i weigh scale indicator (the indicator)**



**USB cable**

The USB cable is for charging and also connects the indicator to a PC.



**Mains power adaptor and power plug**

Power plugs for different countries are included.



**Bracket mounting kit**



**USB flash drive**

The flash drive contains Data Link software and reference information.

## 2 Charging the battery

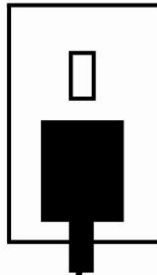
Use the mains power adaptor to charge the indicator's internal battery from the mains power supply.


*Note:* For best results, do not charge the battery if the temperature is less than 0 °C, or greater than 40 °C.

1. Find the correct power plug for your country and assemble the mains power adaptor.



2. Plug in the power adaptor and switch on the power.



3. Connect the USB cable to both the power adaptor and indicator.
4. Tighten the screw collar firmly
5. Leave the indicator charging for 8-10 hours before first use.  
During charging the battery indicator scrolls: 



Once the battery is fully charged, the battery indicator stops scrolling. You may remove the mains power adaptor, if desired.

The indicator can now be used for 20 hours before the battery will need recharging again.

When the indicator is unplugged from the power supply, the battery indicator displays the battery charge level.

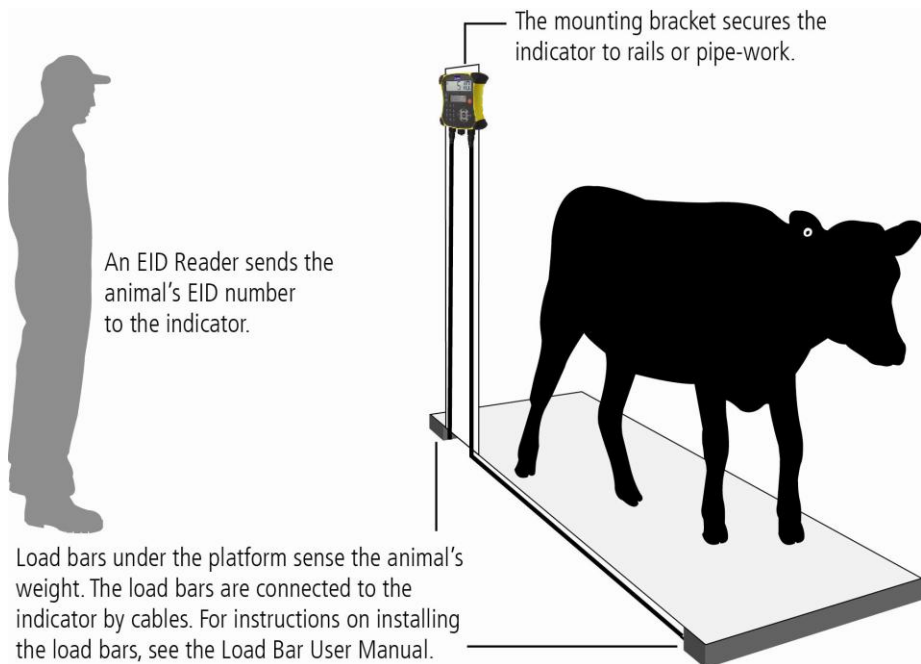
# 3 Getting around



## 4 Installing

Before you can weigh animals, you need to connect the indicator to some load bars or load cells. To identify animals using electronic (EID) tags, you also need to connect the indicator to an EID reader.

### Installing the indicator and load bars



### Connecting the indicator to an EID reader

#### Connecting via *Bluetooth*<sup>®</sup>

- 1 **First**, switch on the indicator.
- 2 Then, switch on the EID reader.

For further instructions on pairing the EID reader, see the EID Reader User Manual.

#### Connecting via cable

Connect the EID reader to the indicator's power/serial connector using a serial cable, available from Tru-Test as an optional accessory.

## 5 Setting up the indicator

The first time you turn on the indicator, follow the step by step instructions to set the language.

When shipped, the indicator is set up to manually record animal weights and IDs, without drafting. You should change the way the indicator is set up to suit the task you are about to perform.

### Changing the indicator setup




To change the way the indicator is set up:

Press , scroll down  to Setups... and press .

## 6 Recording information

### Sessions

When you record information such as weight, it is stored in a 'session'. A session is like a file on a computer. We recommend that you start a new session each day or for each group of animals.

Press , scroll down  to sessions, and press  twice.

The indicator will display "Started".



**Started**

Press  twice to navigate out of the menu.

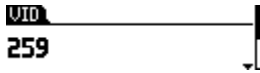
## Weighing an animal

*Before you begin:* Ensure that the indicator is displaying **0.0**. If not, press **ZERO**.

- 1 Move the animal onto the platform.
- 2 If recording IDs, enter the animal's VID or scan the EID tag using an EID reader.

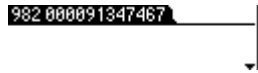
### VID

VID  
259



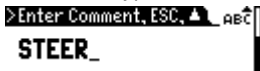
### EID

EID  
982 000091347467



- 3 If desired, press **▽** to enter a comment about the animal, using the alpha numeric keypad.

>Enter Comment, ESC, ▲, ABC  
STEER\_



- 4 When the stable light illuminates, press **REC**.  
The indicator will record the weight along with any other information entered.
- 5 Move the animal off the platform.

*Note:* If the indicator is not displaying **0.0** between animals or there are problems with inaccurate or unstable weights, make sure that the bars are firmly secured to the concrete floor and free from stones or dirt and that the load bars are properly connected to the indicator.

## 7 Viewing information

After weighing, you can view statistics for the weighing session. Press **MENU** to display the Statistics option.

Press **ENTER** and press **▽** to scroll through the statistics.

>>Statistics  
Count 8



## 8 Putting information on

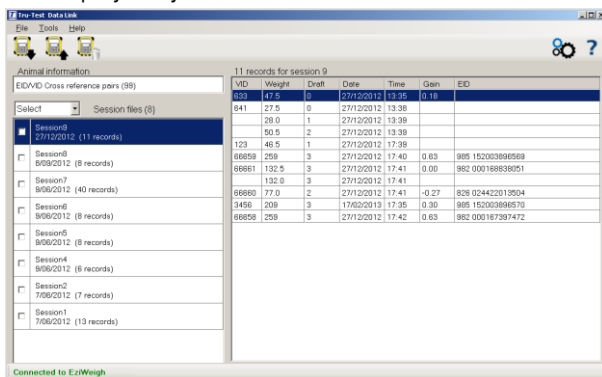
You can transfer session files or a cross reference file containing EID/VID pairs from a PC to your indicator using the Data Link for PC software application.


*Before you begin:* If you haven't done so already, install Data Link on your PC. To do this, insert the supplied USB flash drive into a USB port on your PC and follow the instructions.

- 1 Connect the indicator to a PC using the cable supplied.



- 2 Launch Data Link on your PC.
- 3 Once Data Link has connected to the indicator, all the information on the indicator will be displayed by Data Link.

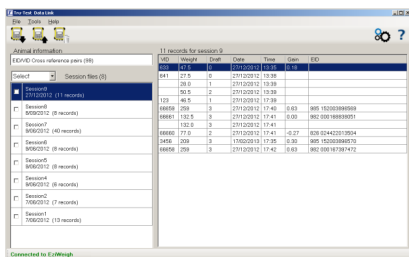


- 4 Click  to transfer session files or a cross reference file onto the indicator.

# 9 Getting information off

There are two ways to get information off the indicator.

## Data Link for PC




NO	Weight	Count	Date	Time	Gain	EO
641	27.5	2	27/12/2012	15:36		
642	20.0	1	27/12/2012	15:38		
643	20.5	2	27/12/2012	15:38		
644	46.5	1	27/12/2012	15:38		
6448	1709	2	27/12/2012	17:46	0.83	905 152020889058
6449	132.5	2	27/12/2012	17:41	0.00	902 000 188883005
6450	132.2	2	27/12/2012	17:41		
6451	77.0	2	27/12/2012	17:41	0.27	838 0244201304
6452	1008	2	17/02/2013	17:28	0.20	905 152020889058
6453	1709	2	17/12/2012	17:42	0.83	902 000 187887472

You can:

- save session files
- save cross reference information

To do this:

- 1 Connect the indicator to a PC using the cable supplied.
- 2 Launch Data Link on your PC.
- 3 Click  to get information off the indicator.

## Data Link app for mobile devices



You can:

- email a session file
- register a transaction with NAIT or NLIS

To do this:

Launch the Data Link on your mobile device and follow the instructions.

## Smartphone app

The Tru-Test Data Link app is available to download for free from the Google Play\* store (Android\* devices) or from the Apple App store\* (Apple iOS\*).



# Maintenance and servicing

---

## Backing up your information

We strongly recommend that you regularly back up the data on your indicator by transferring it to a PC using Data Link.

## Updating your software

We recommend that you regularly update the indicator software so that you keep up with the latest features and improvements.

To update the indicator's software:

- 1 Connect the indicator to a PC using the cable supplied.
- 2 Launch Data Link on your PC.
- 3 Click **Tools / Updates**.
- 4 Follow the step-by-step instructions.

For more information, see the Data Link help.

---

*Note:* When updating software, the data on your indicator will remain intact. However, we strongly recommend that you transfer the information on your indicator onto a PC *before* updating.

---

## Caring for the indicator

Do not leave the indicator or load bars submerged in water. Store the indicator in a cool, dry place.

Wipe the indicator using a damp cloth, warm water and soap. Other cleaners may damage the case.

Fit the dust caps when there are no cables connected to the indicator. This will prevent moisture and dirt from entering the connectors.

# Compliance

---

## FCC notice

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

## Industry Canada notice

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

## EC declaration of conformity



Tru-Test Limited hereby declares that the EziWeigh7i indicator is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity may be consulted at <http://livestock.tru-test.com/en/compliance>

The *Bluetooth*<sup>®</sup> word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. Any use by Tru-Test Limited is under licence.

All trademarks with an \* are not owned by Tru-Test Limited and belong to their respective owners.

"Made for iPhone" means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPhone, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPhone may affect wireless performance.

Este guia ajuda na primeira utilização do indicador de pesagem EziWeigh7i.

## Conteúdo

Desembalar a caixa.....	11
Carregar a bateria .....	12
Conhecer o aparelho.....	13
Instalar .....	14
Configurar o indicador .....	15
Registrar informações .....	15
Ver as informações .....	16
Transferir informações ao indicador.....	17
Transferir informações do indicador.....	18
Manutenção e assistência .....	19
Conformidade.....	19

Para mais detalhes veja as informações de referência fornecidas na unidade flash USB fornecida ou visite a [www.tru-test.com](http://www.tru-test.com).

# 1 Desembalar a caixa

Verifique que haja todos os seguintes itens. Se algo estiver faltando, contate o seu fornecedor.



**Indicador de pesagem EziWeigh7i (o indicador)**



**Cabo USB**

O cabo USB é para carregar e também conecta o indicador a um PC.



**Adaptador de alimentação de rede e plugue de tomada**

Plugues de tomada para vários países estão incluídos.



**Conjunto de braçadeira de instalação**



**Unidade flash USB**

A unidade flash contém o software Data Link e informações de referência.

## 2 Carregar a bateria

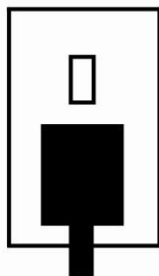
Use o adaptador de alimentação de rede para carregar a bateria interna do indicador através da alimentação de rede.

*Nota:* Para obter os melhores resultados, não carregue a bateria, quando a temperatura for abaixo de 0 °C ou acima de 40 °C.

1. Selecione o plugue de tomada correto para o seu país e monte o adaptador de alimentação de rede.




2. Insira o adaptador de alimentação e ligue a energia.



3. Conecte o cabo USB ao adaptador de energia e ao indicador.

4. Aperte bem o parafuso de colar.

5. Deixe o indicador carregar por 8-10 horas, antes de usá-lo pela primeira vez. Durante o carregamento da bateria o indicador rola: 



Depois de carregar o indicador completamente, o indicador parará de rolar. Pode remover o adaptador de alimentação de rede, caso desejado.

Agora, o indicador pode ser usado por 20 horas antes de ter de carregar a bateria novamente.

Quando o indicador da bateria for desconectado da fonte de alimentação, o indicador da bateria mostrará o nível de carga da bateria.

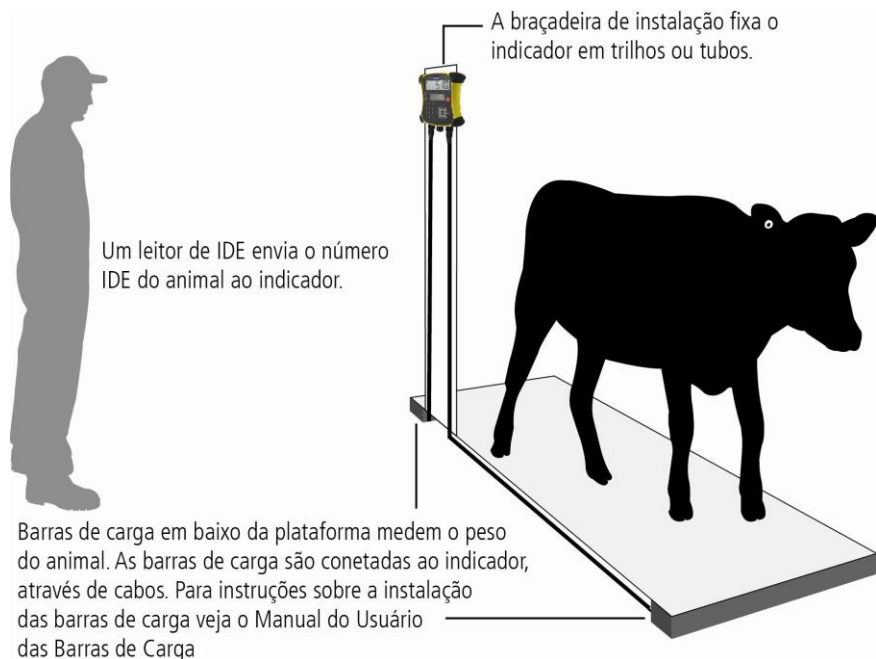
# 3 Conhecer o aparelho



## 4 Instalar

Antes de poder pesar animais, será necessário conectar o indicador a algumas barras ou células de carga. Para identificar animais, através de brincos eletrônicos (IDE), também será necessário conectar o indicador a um leitor de IDE.

### Instalar o indicador e as barras de carga



### Conectar o indicador a um leitor de IDE

#### Conexão através de *Bluetooth*<sup>®</sup>

- 1 **Primeiro**, ligue o indicador.
- 2 A seguir, ligue o leitor de IDE.

Para instruções mais detalhadas sobre o emparelhamento do leitor IDE, veja o Manual do Usuário do Leitor de IDE.

#### Conexão através do cabo serial

Conecte o leitor IDE ao conector de alimentação de rede/serial do indicador, usando um cabo serial, que se vende na Tru-Test como acessório opcional.

## 5 Configurar o indicador

Na primeira vez que você ligar o indicador, siga as instruções passo a passo para ajustar o idioma.

No estado de fornecimento o indicador está ajustado ao registro manual de pesos e IDs do animal, sem classificação. Altere a configuração do indicador para que cumpra a tarefa que você deseja executar.

### Mudar a configuração do indicador

Para mudar a configuração do indicador:

Pressione , role para baixo  a Configurações... e pressione .

## 6 Registrar informações

### Sessões

Quando você registrar informações como p. ex. o peso, elas serão memorizadas em uma 'sessão'. Uma sessão é como um arquivo em um computador. Recomendamos iniciar uma sessão nova todos os dias ou para cada grupo de animais.

Pressione , role para baixo  a Sessões... e pressione  duas vezes.


O indicador mostrará "Iniciado".

**>>> Iniciar novo**

**Iniciado**

Pressione  duas vezes para sair do menu.

## Pesar um animal

*Antes de começar:* Assegure-se de que o indicador esteja mostrando **0.0**. Caso contrário, pressione .


- 1 Coloque o animal na plataforma.
- 2 Ao registrar IDs, introduza a IDV do animal ou faça um scan do brinco IDE do animal, usando um leitor IDE.

**IDV**


IDV  
**66658**

**EID**

EID  
**982 00009 1347467**


- 3 Caso desejado, pressione  para introduzir um comentário sobre o animal, usando o teclado alfanumérico.

>Intr. coment., ESC, ▲ REC  
**BOI\_**

- 4 Quando a luz estável se acender, pressione .
  - 5 Retire o animal da balança.
- O indicador vai registrar o peso junto com as outras informações introduzidas.

*Nota:* Se o indicador não mostrar **0.0** entre os animais ou se houver problemas com pesos inexatos ou instáveis, assegure-se de que as barras estejam bem fixadas no piso de concreto e que estejam livres de pedras ou sujeira e que a barra esteja conectada corretamente ao indicador.

## 7 Ver as informações

Após a pesagem você pode consultar a estatística para a sessão de pesagem. Pressione  para mostrar a tela de opção Estatística.

Pressione  e pressione  para rolar na estatística.

>>Estatística  
**Contagem 8**



## 8

# Transferir informações ao indicador

Você pode transferir arquivos de sessões ou um arquivo de referência cruzada com pares de IDE/IDV de um PC ao seu indicador, usando a aplicação de software Data Link para PC.

*Antes de começar:* Se ainda não tiver feito isto, instale o DataLink no seu PC. Para tal, coloque a unidade flash USB em uma porta USB no seu PC e siga as instruções.

- 1 Conete o indicador a um PC, usando o cabo fornecido.



- 2 Inicialize o Data Link no seu PC.
- 3 Quando o DataLink tiver estabelecido uma conexão com o indicador, todas as informações no indicador serão mostradas no DataLink.

IDV	Peso	Draft	Data	Hora	Gan	Coment.	EID
641	30	0	27/12/2012	13:30			
	30	1	27/12/2012	13:39			
	50	2	27/12/2012	13:39			
123	45	1	27/12/2012	17:39			
66659	260	3	18/09/2014	18:44	0,63	STEER	985 152003896569
66661	135	3	27/12/2012	17:41	0,00		982 000168838051
	130	3	27/12/2012	17:41			
66660	75	2	27/12/2012	17:41	-0,27		606 034422013904
3456	210	3	17/02/2013	17:35	0,30		985 152003896570
66658	260	3	27/12/2012	17:42	0,63		982 000167397472
	0	0	18/09/2014	18:39		DEAD	
	130	3	11/12/2014	18:02			
655	260	3	11/12/2014	18:04			
211	260	3	11/12/2014	18:04			

- 4 Clique em para transferir arquivos de sessões ou um arquivo de referência cruzada ao indicador.

## 9

# Transferir informações do indicador

Há dois modos para transferir informações do indicador.


## Data Link para PC

Session	Weight	Unit	Date	Time	Code	Lot
001	10.5	kg	20150912	15:12	1	
002	12.8	kg	20150912	15:30		
003	10.0	kg	20150912	15:30		
004	20.5	kg	20150912	15:30		
005	10.0	kg	20150912	17:30		
006	20.0	kg	20150912	17:45	001	001000000000
007	10.0	kg	20150912	17:45	002	001000000000
008	10.0	kg	20150912	17:45	003	001000000000
009	10.0	kg	20150912	17:45	004	001000000000
010	20.0	kg	20150912	17:30	001	001000000000
011	20.0	kg	20150912	17:45	002	001000000000

Você pode:

- salvar arquivos da sessão
- salvar informações de referências cruzadas

Para tal:

- 1 Conecte o indicador a um PC, usando o cabo fornecido.
- 2 Inicialize o Data Link no seu PC.
- 3 Clique em  para transferir informações do indicador.

## App Data Link para dispositivos móveis



Você pode:

- enviar uma sessão por e-mail
- registrar uma transação com NAIT ou NLIS

Para tal:

Inicialize o Data Link no seu dispositivo móvel e siga as instruções.

## App de smartphone

O app Tru-Test Data Link pode ser baixado gratuitamente na loja Google Play\* (aparelhos Android\*) ou na Apple App Store\* (Apple iOS\*).

# Manutenção e assistência

---

## Fazer backup das suas informações

Recomendamos rigorosamente fazer um backup dos seus dados no indicador periodicamente, transferindo-os a um PC, usando o Data Link.

## Atualizar o seu software

Recomendamos atualizar o software do indicador periodicamente para aproveitar as funções novas e os últimos melhoramentos.

Para atualizar o software do indicador:

- 1 Conete o indicador a um PC, usando o cabo fornecido.
- 2 Inicialize o Data Link no seu PC.
- 3 Clique em **Ferramentas / Atualizações**.
- 4 Siga as instruções passo a passo.

Para mais informações, veja a ajuda do Data Link.

---

*Nota:* Quando você atualizar o software, os dados no seu indicador não serão afetados. Mesmo assim, recomendamos rigorosamente transferir as informações do indicador a um PC *antes de* atualizar.

---

## Cuidados com o indicador

Não deixe o indicador ou as barras de carga na água. Guarde o indicador em um lugar fresco e seco.

Limpe o indicador com um pano umedecido, água morna e sabão. Outros detergentes podem danificar a caixa.

Fixe as tampas protetoras de pó, se os cabos não estiverem conectados no bastão de leitura. Isso evitará que umidade e sujeira entre nos conectores.

# Conformidade

---

## Certificado de conformidade CE



Pelo presente, a Tru-Test Limited declara que o indicador EziWeigh 7i está conforme os requerimentos essenciais e outras disposições relevantes da diretiva 1995/5/CE. O certificado de conformidade consta em <http://livestock.tru-test.com/en/compliance>

A marca nominativa e os logotipos *Bluetooth*® são marcas registradas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso pela Tru-Test Limited é sob licença.

Todas as marcas registradas com um \* não pertencem à Tru-Test Limited, mas aos seus proprietários correspondentes.



# GUÍA DE INICIO RÁPIDO

## EziWeigh7i

Esta guía le mostrará cómo usar el indicador de pesaje EziWeigh7i por primera vez.

### Índice

Instrucciones de desempacado.....	20
Cómo cargar la batería .....	21
Vistazo general.....	22
Instalación.....	23
Configuración del indicador .....	24
Registrar datos .....	24
Visualización de información .....	25
Carga de información .....	26
Transferencia de datos.....	27
Mantenimiento y servicio .....	28
Conformidad .....	28
Declaración CE de conformidad.....	28

Para mayor información, vea la información de referencia en la unidad flash USB suministrada o visite [www.tru-test.com](http://www.tru-test.com).

## 1 Instrucciones de desempacado

Revise que cuente con todos estos artículos. Si falta algo, póngase en contacto con su proveedor.



**Indicador de pesaje  
EziWeigh7i  
(el indicador)**



**Cable USB**

El cable USB sirve para cargar el dispositivo y también para conectar el indicador a la computadora.



**Adaptador de corriente eléctrica y enchufe**

Se han incluido enchufes para distintos países.



**Abrazadera de montaje**



**Unidad flash USB**

La unidad flash contiene el software Data Link y la información de referencia.

## 2 Cómo cargar la batería

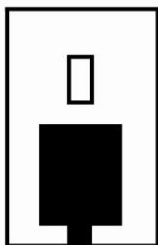
Use el adaptador de corriente para cargar la batería interna del indicador desde un tomacorriente.

*Nota:* Para mejores resultados, no cargue la batería si la temperatura es menor que 0 °C, o mayor que 40 °C.

1. Elija el enchufe correspondiente a su país y colóquelo en el adaptador de corriente.



2. Enchufe el adaptador de corriente y encienda la alimentación eléctrica.



3. Conecte el cable USB al adaptador de corriente y al indicador.

4. Ajuste el tornillo de casquillo con firmeza.

5. Deje el indicador cargando por 8-10 horas antes de usarlo por primera vez. Durante la carga, el indicador de la batería se moverá:



Una vez que la batería esté cargada completamente, el indicador dejará de moverse. Puede retirar el adaptador de corriente si lo desea.

El indicador ahora podrá usarse por 20 horas, momento que necesitará cargarse de nuevo.

Cuando el indicador no esté conectado a una fuente de alimentación, el indicador del estado de la batería mostrará el nivel de carga.



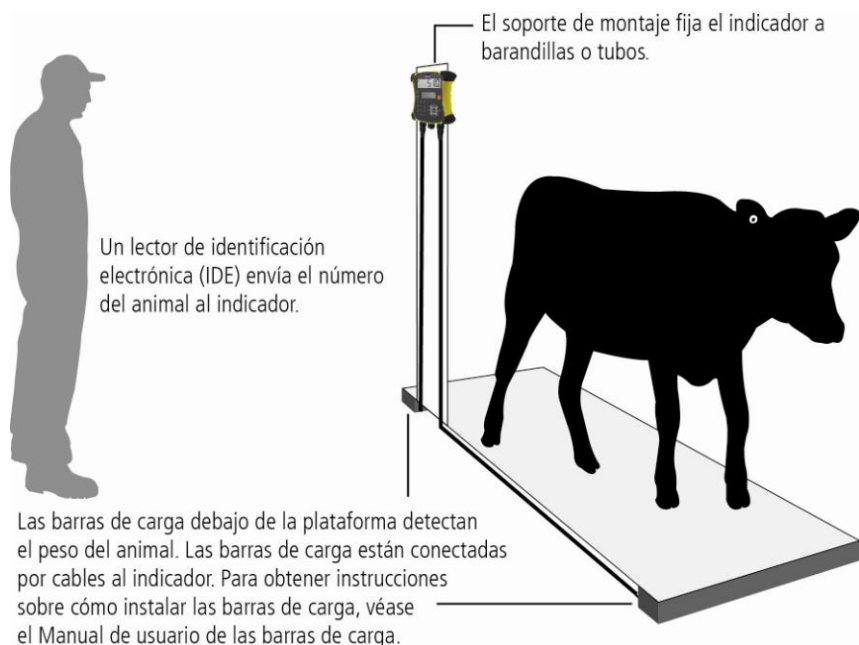
# 3 Vistazo general



## 4 Instalación

Antes de poder pesar animales, debe primero conectar el indicador a algunas barras o celdas de carga. Para identificar animales con las etiquetas electrónicas (IDE), tendrá que conectar el indicador a un lector IDE.

### Instalación del indicador y las barras de carga



### Conectar el indicador a un lector IDE

#### Conexión vía *Bluetooth*<sup>®</sup>

- 1 **Primero**, encienda el indicador.
- 2 Luego, encienda el lector IDE.

Si necesita más información acerca de cómo sincronizar el lector IDE, vea el Manual del usuario del lector IDE.

#### Conexión mediante cable serial

Conecte el lector IDE al conector para corriente/serial usando un cable serial disponible en Tru-Test como accesorio opcional.

## 5 Configuración del indicador

Al encender el indicador por primera vez, siga las instrucciones paso a paso para configurar el idioma.

El indicador se ha configurado en la fábrica para registrar manualmente el peso y los ID, sin clasificación. Le recomendamos que cambie la configuración del indicador según sus necesidades.

### Modificación de la configuración del indicador

Para cambiar la configuración del indicador:

Pulse , desplácese hacia abajo  hasta Configuraciones... y pulse .

## 6 Registrar datos

### Sesiones


La información que registra, como el peso, se almacena en una "sesión". Una sesión es como un archivo en una computadora. Recomendamos que comience una sesión nueva cada día o para cada grupo de animales.

Pulse , desplácese hacia abajo  hasta Sesiones, y pulse  dos veces.

El indicador mostrará "Iniciado".

**>>> Nueva sesión**

**Iniciado**

Pulse  dos veces para salir del menú.



## Pesaje de un animal

*Antes de comenzar:* Asegúrese de que el indicador muestra **0,0**. En caso contrario, pulse **ZERO**.

- 1 Suba el animal sobre la plataforma.
- 2 Si registra los ID, ingrese el IDV del animal o escanee la etiqueta IDE usando un lector IDE.

### IDV

IDV  
66658

### IDE

IDE  
982 000091347467

- 3 Si desea ingresar un comentario acerca del animal, pulse **✓** y use el teclado alfanumérico para hacerlo.

>Entre coment., ESC, ▲, ABC  
BUEY\_

- 4 Cuando se ilumine la luz de "estable", pulse **REC**.  
El indicador registrará el peso, además de cualquier otra información que introduzca.
- 5 Retire al animal de la plataforma.

*Nota:* Si el indicador no muestra **0,0** entre animales o hay problemas de precisión o pesos inestables, asegúrese de que las barras estén aseguradas con firmeza al piso de concreto y que estén libres de sedimentos o depósitos; además, revise que la conexión al indicador sea correcta.

## 7 Visualización de información

Luego de pesar, puede ver estadísticas de la sesión. Pulse **(MENU)** para mostrar la opción de Estadísticas.

Pulse **ENTER** y pulse **✓** para desplazarse por las estadísticas.

>> Estadísticas  
Cuenta 6

# 8 Carga de información

Puede transferir archivos de sesiones o de referencia con parejas IDE/IDV desde su PC a su indicador usando el software Data Link en su computadora.

*Antes de comenzar:* Si no lo ha hecho aún, instale Data Link en su PC. Para hacerlo, inserte la unidad flash USB suministrada en el puerto USB de su PC y siga las instrucciones.

- 1 Conecte el indicador a la PC con el cable USB suministrado.



- 2 Abra la aplicación Data Link en su PC.
- 3 Una vez que Data Link se haya conectado al indicador, se mostrará toda la información del indicador en Data Link.

Tru Test DataLink

Datos de animales

Parejas de referencia IDE-IDV (103)

Archivos de sesión (8)

15 registros para "sesión 9"

IDV	Peso	Draft	Data	Hora	Gain	Coment.	EID
641	30	0	27/12/2012	13:35	0.19		
	30	1	27/12/2012	13:39			
	50	2	27/12/2012	13:39			
	45	1	27/12/2012	17:39			
66659	260	3	18/09/2014	18:44	0.63	STEER	985 152003896569
66661	135	3	27/12/2012	17:41	0.00		982 000168838051
	130	3	27/12/2012	17:41			
66660	75	2	27/12/2012	17:41	-0.27		826 024422013504
3456	210	3	17/02/2013	17:35	0.30		985 152003896570
66658	260	3	27/12/2012	17:42	0.63		982 000167393472
	0	0	18/09/2014	18:39		DEAD	
	130	3	11/12/2014	18:02			
655	260	3	11/12/2014	18:04			
211	260	3	11/12/2014	18:04			

Conectado a EzWeigh

- 4 Haga clic en  para transferir archivos de sesiones o de referencia al indicador.

# 9 Transferencia de datos

Existen dos maneras de transferir datos del indicador.

## Data Link para PC

ID	Fecha	Hora	Can	Comment	ED
641	04	00	27/12/2012	12:39	
642	04	01	27/12/2012	12:39	
643	04	02	27/12/2012	12:39	
644	04	03	27/12/2012	12:39	
645	04	04	27/12/2012	12:39	
646	04	05	27/12/2012	12:39	
647	04	06	27/12/2012	12:41	0000
648	04	07	27/12/2012	12:41	0000
649	04	08	27/12/2012	12:41	0000
650	04	09	27/12/2012	12:41	0000
651	04	10	27/12/2012	12:41	0000
652	04	11	27/12/2012	12:41	0000
653	04	12	27/12/2012	12:41	0000
654	04	13	27/12/2012	12:41	0000
655	04	14	27/12/2012	12:41	0000
656	04	15	27/12/2012	12:41	0000
657	04	16	27/12/2012	12:41	0000
658	04	17	27/12/2012	12:41	0000
659	04	18	27/12/2012	12:41	0000
660	04	19	27/12/2012	12:41	0000
661	04	20	27/12/2012	12:41	0000
662	04	21	27/12/2012	12:41	0000
663	04	22	27/12/2012	12:41	0000
664	04	23	27/12/2012	12:41	0000
665	04	24	27/12/2012	12:41	0000
666	04	25	27/12/2012	12:41	0000
667	04	26	27/12/2012	12:41	0000
668	04	27	27/12/2012	12:41	0000
669	04	28	27/12/2012	12:41	0000
670	04	29	27/12/2012	12:41	0000
671	04	30	27/12/2012	12:41	0000
672	04	31	27/12/2012	12:41	0000

## Data Link app para dispositivos portátiles




Ud. puede:

- guardar archivos de sesión
- guardar información de referencia

Ud. puede:

- enviar por correo electrónico un archivo de sesión
- registrar una transacción con NAIT o NLIS

Para hacer esto:

- 1 Conecte el indicador a la PC con el cable USB suministrado.
- 2 Abra la aplicación Data Link en su PC.
- 3 Haga clic en  para transferir datos del dispositivo.

Para hacer esto:

Ejecute la aplicación Data Link en su dispositivo portátil y siga las instrucciones.

## Aplicación para teléfonos inteligentes

La aplicación Tru-Test Data Link está disponible para descargar gratis en la tienda Google Play\* (para dispositivos Android\*) o la Apple App Store\* (para dispositivos Apple iOS\*).

# Mantenimiento y servicio

---

## Backup de su información

Le recomendamos que realice backups frecuentes de la información en su indicador mediante transferencias a su PC con Data Link.

## Actualización del software

Le recomendamos que actualice regularmente el software del indicador de manera que esté al día con las últimas mejoras y funciones.

Para actualizar el software del indicador:

- 1 Conecte el indicador a la PC con el cable USB suministrado.
- 2 Abra la aplicación Data Link en su PC.
- 3 Haga clic en **Herramientas/Actualizaciones**.
- 4 Siga las instrucciones paso por paso.

Para mayor información, consulte la sección de Ayuda de Data Link.

---

*Nota:* Cuando actualice el software, los datos en su indicador permanecerán intactos. Sin embargo, le recomendamos encarecidamente que transfiera la información en su indicador a una PC *antes* de realizar la actualización.

---

## Cuidado del indicador

No deje el indicador o las barras de carga sumergidos en agua. Guarde el indicador en un lugar seco y fresco.

Limpie el indicador con un paño húmedo, agua caliente y jabón. Si utiliza otros limpiadores, es posible que dañe la caja.

Reemplace los tapones protectores cuando tenga cables conectados al indicador, para proteger los conectores de la humedad y el sucio.

# Conformidad

---

## Declaración CE de conformidad



Tru-Test Limited declara por la presente que el indicador EziWeigh7i cumple con los requisitos esenciales y otras provisiones de la Directiva 1999/5/EC. La declaración de conformidad puede consultarse en <http://livestock.tru-test.com/en/compliance>

La palabra *Bluetooth*<sup>®</sup> y sus logotipos son marcas registradas de propiedad de Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso de de las mismas por parte de Tru-Test Limited se realiza bajo la debida licencia.

Todas las marcas comerciales marcadas por \* son propiedad de Tru-Test Limited y pertenecen a sus respectivos propietarios.

Ce guide vous aidera dans votre première utilisation de l'indicateur de pesée EziWeigh7i.

## Table des matières

Déballage de la boîte.....	29
Charger la batterie.....	30
Se familiariser avec l'appareil.....	31
Installation.....	32
Régler l'indicateur.....	33
Enregistrer des données.....	33
Visualiser des informations.....	34
Importer des données.....	35
Exporter des données.....	36
Entretien et réparation.....	37
Conformité.....	38

Pour plus de détails, vous pouvez consulter les informations de référence disponibles sur la clé USB fournie ou vous référer à [www.tru-test.com](http://www.tru-test.com).

# 1 Déballage de la boîte

Assurez-vous que vous avez l'ensemble des éléments suivants. Si la livraison n'est pas complète, contactez votre distributeur.



**Indicateur de pesée EziWeigh7i (l'indicateur)**



**Câble USB**

Le câble USB sert au chargement et également à relier l'indicateur à un PC.



**Adaptateur secteur et fiche d'alimentation**

Des fiches pour différents pays sont fournies avec l'appareil.



**Kit de fixation**



**Clé USB**

La clé USB contient le logiciel Data Link ainsi que des informations de référence.

## 2 Charger la batterie

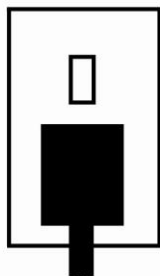
Utilisez l'adaptateur secteur pour charger la batterie interne de l'indicateur à partir du secteur.

*Note :* Pour obtenir les meilleurs résultats, ne chargez pas la batterie si la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C.

1. Trouvez la bonne fiche d'alimentation pour votre pays et assemblez l'adaptateur secteur.



2. Branchez l'adaptateur secteur et mettez-le sous tension.



3. Connectez le câble USB à l'adaptateur secteur et à l'indicateur.

4. Serrez bien la bague fileté.

5. Laissez l'indicateur se charger pendant 8 à 10 heures avant sa première utilisation.

Pendant le chargement, l'indicateur de la batterie défile :



Une fois la batterie pleinement chargée, l'indicateur de la batterie cesse de défiler. Si souhaité, vous pouvez retirer l'adaptateur secteur.

L'indicateur peut maintenant être utilisé pendant 20 heures avant que la batterie ne doive être rechargée à nouveau.

Si l'indicateur est débranché du secteur, le niveau de charge actuel de la batterie est affiché.



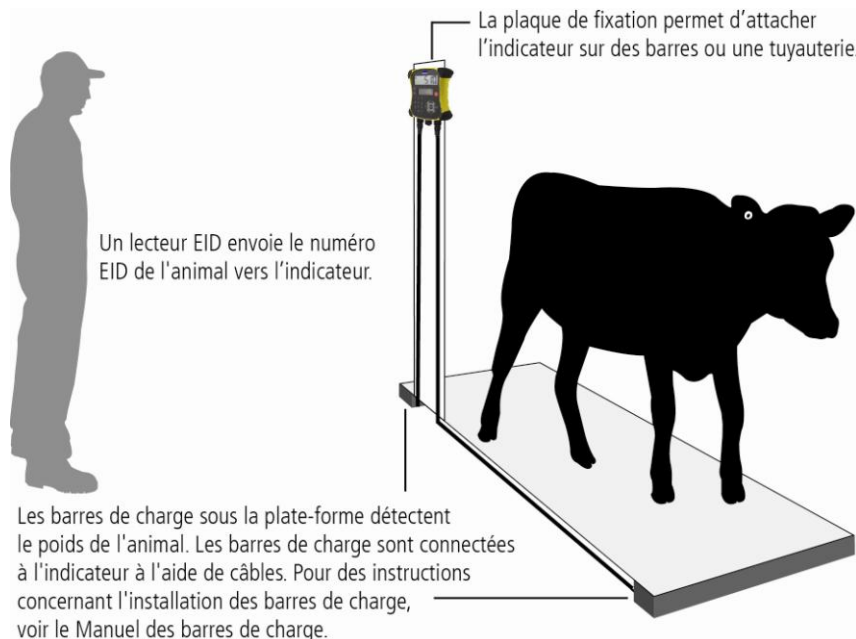
# 3 Se familiariser avec l'appareil



## 4 Installation

Avant de pouvoir peser des animaux, vous devez connecter l'indicateur à des barres de charge ou des capteurs de charge. Afin de pouvoir identifier des animaux à l'aide de boucles électroniques (EID), vous devez également connecter l'indicateur à un lecteur EID.

### Installer l'indicateur et les barres de charge



### Connecter l'indicateur à un lecteur EID

#### Connexion via *Bluetooth*<sup>®</sup>

- 1 Allumez **d'abord** l'indicateur.
- 2 Puis, allumez le lecteur EID.

Pour obtenir des instructions plus détaillées sur le jumelage du lecteur EID, référez-vous au Manuel d'utilisation du Lecteur EID.

#### Connexion via câble

Connectez le lecteur EID au connecteur d'alimentation/série à l'aide d'un câble série, disponible chez Tru-Test comme accessoire optionnel.






## 5 Régler l'indicateur

Lorsque vous allumez l'indicateur pour la première fois, suivez les instructions étape par étape pour régler la langue.

À la livraison, l'indicateur est réglé de manière à enregistrer manuellement poids et numéros ID des animaux sans tri. Il est recommandé de modifier les réglages de l'indicateur en fonction de la tâche que vous souhaitez effectuer.

### Modifier le réglage de l'indicateur

Pour modifier la manière dont l'indicateur est réglé :

Appuyez sur , défilez vers le bas  jusqu'à Réglages... , puis appuyez sur .

## 6 Enregistrer des données

### Séances de pesée

Lorsque vous enregistrez de l'information telle que le poids, celle-ci est sauvegardée dans une « séance ». Une séance est comme un fichier sur un ordinateur. Nous vous recommandons de commencer une nouvelle séance pour chaque jour ou pour chaque groupe d'animaux.

Appuyez sur , défilez vers le bas  jusqu'à Séances, puis appuyez deux fois sur .

L'indicateur affichera « Lancée ».

**>>> Nouvelle séance**

**Lancée**

Appuyez deux fois sur  pour quitter le menu.

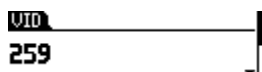
## Peser un animal

*Avant de commencer :* Assurez-vous que l'indicateur affiche **0,0**. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur **ZERO**.

- 1 Faites monter l'animal sur la plate-forme.
- 2 En cas d'enregistrement de numéros ID, entrez le VID de l'animal ou scannez la boucle EID à l'aide d'un lecteur EID.

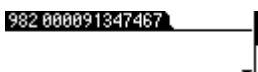
### VID


VID  
259



### EID

EID  
982 000091347467



- 3 Si vous souhaitez entrer un commentaire sur l'animal, appuyez sur  et utilisez le clavier alphanumérique.

>Entrer commntr.,ESC,▲,ABC  
BOEUF\_




- 4 Lorsque le voyant stable s'allume, appuyez sur **REC**.  
L'indicateur enregistrera le poids avec toute autre information entrée.
- 5 Faites descendre l'animal de la plate-forme.

*Note :* Si l'indicateur n'affiche pas **0,0** entre deux pesées ou qu'il y ait des problèmes avec des poids inexacts ou instables, vérifiez que les barres sont bien fixées au plancher de béton et exemptes de cailloux ou de saletés et assurez-vous que les barres de charge sont correctement connectées à l'indicateur.

## 7 Visualiser des informations

Après la pesée, vous avez la possibilité de visualiser les statistiques de votre séance. Appuyez sur **MENU** pour afficher l'option Statistiques.

Appuyez sur **ENTER** et sur  pour parcourir les statistiques.

>>Statistiques  
Nombre 8

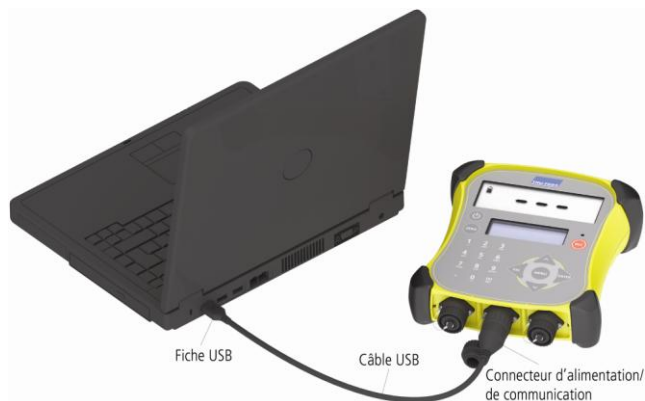


# 8 Importer des données

Vous pouvez transférer des fichiers de séance ou un fichier de référence contenant des paires EID-VID depuis un PC vers votre indicateur à l'aide l'application logicielle Data Link pour PC.

*Avant de commencer* : Si ce n'est déjà fait, installez Data Link sur votre PC. Pour ce faire, insérez la clé USB fournie dans un port USB de votre PC et suivez les instructions.

- 1 Connectez l'indicateur à un PC à l'aide du câble fourni.



- 2 Démarrez Data Link sur votre PC.
- 3 Après que vous avez connecté Data Link avec l'indicateur, toutes les données qui se trouvent sur l'indicateur seront affichées par Data Link.

15 enregistrements pour "séance 9"

Paires de référence EID-VID (103)	VID	Poids	Draft	Heure	Date	Gain	Comment.	EID
	641	30	0	27/12/2012	13:38			
	30	1		27/12/2012	13:39			
	50	2		27/12/2012	13:39			
	123	45	1	27/12/2012	17:39			
<input type="checkbox"/> Séance6 8/09/2012 (15 enregistrements)	66659	260	3	18/09/2014	18:44	0.63	STEER	985 152003896569
<input type="checkbox"/> Séance7 9/06/2012 (60 enregistrements)	66661	135	3	27/12/2012	17:41	0.00		982 10016883051
<input type="checkbox"/> Séance8 9/06/2012 (60 enregistrements)	130	3		27/12/2012	17:41			
<input type="checkbox"/> Séance5 9/06/2012 (60 enregistrements)	66660	75	2	27/12/2012	17:41	-0.27		826 024422013504
<input type="checkbox"/> Séance2 7/06/2012 (7 enregistrements)	3456	210	3	17/02/2013	17:35	0.30		985 152003896570
<input type="checkbox"/> Séance5 9/06/2012 (60 enregistrements)	66638	260	3	27/12/2012	17:42	0.63		982 100167391472
<input type="checkbox"/> Séance4 9/06/2012 (60 enregistrements)	0	0		18/09/2014	18:39		DEMO	
<input type="checkbox"/> Séance2 7/06/2012 (7 enregistrements)	655	260	3	13/12/2014	18:04			
<input type="checkbox"/> Séance1 7/06/2012 (15 enregistrements)	211	260	3	11/12/2014	18:04			

Connecté à EzWeigh

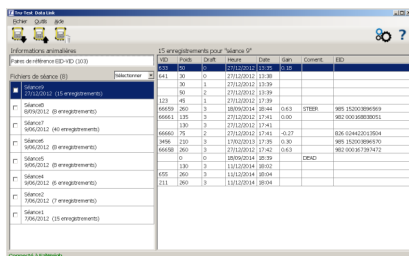
- 4 Cliquez sur  pour transférer des fichiers de séance ou un fichier de référence sur l'indicateur.

## 9

# Exporter des données

Il existe deux façons d'exporter des données depuis l'indicateur :

## Data Link pour PC




Act	Op	St	01/10/2012	03:35	0,15		
1	1	0	2012/10/01	13:39			
1	30	1	2012/10/01	13:39			
1	30	2	2012/10/01	13:39			
1	45	1	2012/10/01	17:39			
1	6660	1	2012/10/01	17:41	0,15	YES	962 000 60800051
1	6664	1	2012/10/01	17:41	0,00		962 000 60800051
1	130	1	2012/10/01	17:41			
1	6660	2	2012/10/01	17:41	-0,27		006 0042101304
1	466	1	17/02/11	17:39	0,30		962 000 6080110
1	6660	1	2012/10/01	17:42	0,03		962 000 6080112
1	0	0	05/05/14	09:39		OK	
1	130	1	13/10/14	09:02			
1	455	1	13/10/14	09:04			
1	11	1	13/10/14	09:04			

Vous pouvez :

- sauvegarder des fichiers de séance
- sauvegarder des données de référence

Pour ce faire, vous devez

- 1 connecter l'indicateur à un PC à l'aide du câble fourni.
- 2 démarrer Data Link sur votre PC.
- 3 cliquer sur  pour exporter des données depuis l'indicateur.

## Application Data Link pour les appareils mobiles



Vous pouvez :

- envoyer un fichier de séance par email
- effectuer un transfert avec NAIT ou NLIS

Pour ce faire, vous devez

démarrer Data Link sur votre appareil mobile et suivre les instructions.

## Application smartphone

L'application Data Link de Tru-Test peut être téléchargée gratuitement des boutiques Google Play\* store (appareils Android\*) ou Apple App store\* (Apple iOS\*).

# Entretien et réparation

---

## Faire une copie de sécurité de vos données

Nous vous recommandons fortement de sauvegarder régulièrement les données qui se trouvent sur votre indicateur en les transférant à un PC à l'aide de Data Link.

## Mettre à jour votre logiciel

Nous vous recommandons de mettre à jour régulièrement le logiciel de l'indicateur afin d'être au niveau des dernières fonctionnalités et améliorations.

Pour mettre à jour le logiciel de l'indicateur :

- 1 Connectez l'indicateur à un PC à l'aide du câble fourni.
- 2 Démarrez Data Link sur votre PC.
- 3 Cliquez sur **Outils / Mises à jours**.
- 4 Suivez les instructions étape par étape.

Pour plus d'informations, référez-vous à l'aide de Data Link.

---

*Note* : Lors de la mise à jour de logiciels, les données sur votre indicateur resteront intactes. Toutefois, nous vous recommandons fortement de transférer les données qui se trouvent sur votre indicateur vers un PC *avant* de procéder à une mise à jour.

---

## Entretien de l'indicateur

Ne laissez pas l'indicateur ou les barres de charge submergés dans l'eau. Gardez l'indicateur dans un endroit frais et sec.

Nettoyez l'indicateur à l'eau tiède et au savon à l'aide d'un chiffon humide. D'autres nettoyeurs peuvent endommager le boîtier.

Remettez les capuchons de protection contre la poussière lorsque les câbles ne sont pas connectés à l'indicateur. Ainsi, vous éviterez la pénétration d'humidité et de saletés dans les connecteurs.

# Conformité

---

## Avis d'Industrie Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Déclaration CE de conformité



Par la présente, Tru-Test Limited déclare que l'indicateur EziWeigh7i est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : <http://livestock.tru-test.com/en/compliance>

La marque et les logos *Bluetooth*<sup>®</sup> sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. Toute utilisation de ces marques par Tru-Test Limited est effectuée sous licence.

Toutes les marques de commerce marquées d'un astérisque (\*) ne sont pas la propriété de Tru-Test Limited et appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

Diese Anleitung unterstützt Sie bei der ersten Anwendung Ihres EziWeigh7i-Wiegeterminals.

## Inhalt

Auspacken des Lieferumfangs .....	39
Laden des Akkus .....	40
Kennenlernen des Geräts .....	41
Installation.....	42
Einrichten des Terminals .....	43
Daten speichern.....	43
Informationen abrufen .....	44
Daten einspeisen .....	45
Daten exportieren.....	46
Wartung und Kundendienst .....	47
Rechtliche Bestimmungen .....	48

Weitere Informationen finden Sie auf dem mitgelieferten USB-Stick oder auf der Website unter [www.tru-test.com](http://www.tru-test.com).

# 1 Auspacken des Lieferumfangs

Überprüfen Sie, ob folgende Dinge im Lieferumfang enthalten sind. Sollte eines der Teile fehlen, kontaktieren Sie Ihren Händler.



**EziWeigh7i-Wiegeterminal  
(das Terminal)**



**USB-Kabel**

Das Kabel dient zum Aufladen und zur Verbindung des Terminals mit einem PC.



**Netzgerät mit Stecker**

Adapterstecker für verschiedene Länder.



**Montagekit für die  
Halterung**



**USB-Stick**

Auf dem USB-Stick finden Sie die Software „Data Link“ sowie Zusatzinformationen zu Ihrem Gerät.

## 2 Laden des Akkus

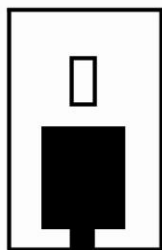
Verwenden Sie das Netzgerät, um den Akku des Terminals an das Stromnetz anzuschließen und aufzuladen.

*Hinweis:* Laden Sie den Akku nicht bei Temperaturen unter 0 ° C oder über 40 ° C.

1. Wählen Sie den für Ihr Land passenden Stecker und bauen Sie das Netzgerät zusammen.



2. Stecken Sie das Netzgerät ein und schalten Sie die Stromversorgung ein.



3. Schließen Sie das USB-Kabel an das Netzgerät und an das Terminal an.

4. Ziehen Sie die Schraubmanschette gut fest.

5. Laden Sie das Terminal vor der ersten Verwendung 8-10 Stunden lang auf.

Während des Ladevorgangs scrollt das Batteriesymbol des Terminals:



Sobald der Akku voll aufgeladen ist, wird das Symbol „Akku geladen“ angezeigt. Falls gewünscht, kann das Netzkabel nun entfernt werden.

Das Terminal kann nun 20 Stunden lang verwendet werden, bevor der Akku neu aufgeladen werden muss.

Wird die Stromversorgung des Terminals unterbrochen, zeigt das Batteriesymbol den aktuellen Ladezustand.





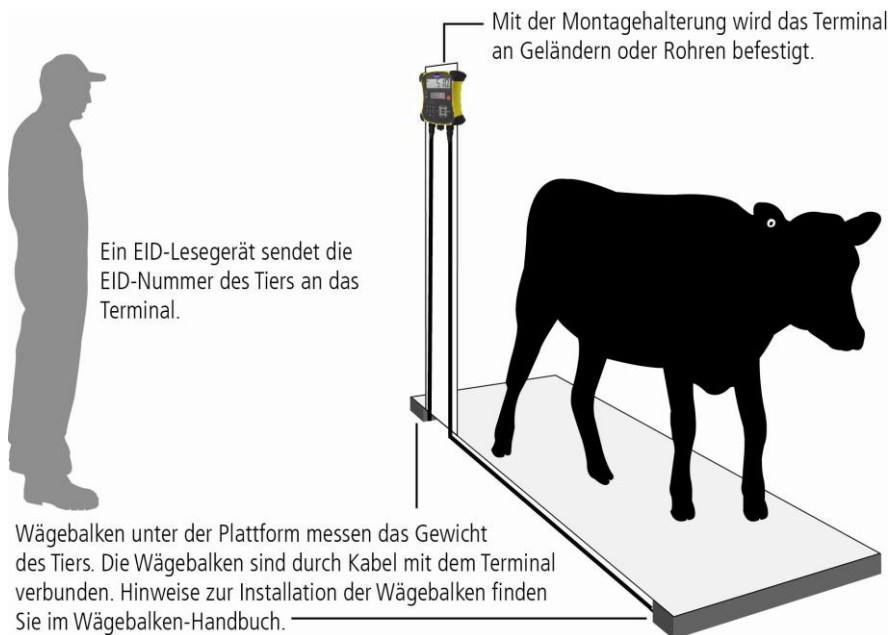
# 3 Kennenlernen des Geräts



## 4 Installation

Bevor Tiere gewogen werden können, muss das Terminal an die Wägebalken oder -zellen angeschlossen werden. Um Tierdaten mithilfe der elektronischen EID-Marken abzurufen, muss das Terminal außerdem an ein EID-Lesegerät angeschlossen werden.

### Terminal und Wägebalken installieren



### Anschließen des Terminals an andere Geräte

#### Verbindung über *Bluetooth*<sup>®</sup>

- 1 **Zuerst** das Terminal einschalten.
- 2 Danach das EID-Lesegerät einschalten.

Weitere Informationen zum Thema „Koppelung des EID-Lesegeräts“ finden Sie im Benutzerhandbuch des EID-Lesegeräts.

#### Verbindung über serielles Kabel

Verbinden Sie das Lesegerät mithilfe eines seriellen Kabels (erhältlich als optionales Zubehör) mit dem Kabelanschluss des Terminals.

## 5 Einrichten des Terminals

Folgen Sie nach dem ersten Einschalten des Terminals den Schritt-für-Schritt Anweisungen zur Einstellung der Sprache.

Bei Lieferung sehen die Einstellungen des Terminals eine manuelle Erfassung von Gewicht und Tiernummer ohne Sortierfunktion vor. Ändern Sie die Einstellungen entsprechend Ihrer Bedürfnisse ab.

### Ändern der Einstellungen des Terminals



So ändern Sie die Einstellungen des Terminals:

Drücken Sie  und scrollen Sie nach unten  zu Einstellungen... und drücken Sie .

## 6 Daten speichern


### Wägungen

Wenn Daten, wie zum Beispiel das Gewicht eines Tieres, aufgenommen werden, speichert das Terminal diese in einer „Wägung“. Eine Wägung ähnelt einer Datei auf dem Computer. Wir empfehlen, jeden Tag oder für jede Gruppe von Tieren eine neue Wägung zu starten.


Drücken Sie , scrollen Sie nach unten  zu Wägungen und drücken Sie zweimal .

Auf dem Terminal erscheint „OK“.

```
>>>Neu beginnen
      OK
```

Drücken Sie zweimal , um das Menü zu verlassen.

## Ein Tier wiegen

*Vor dem Start:* Achten Sie darauf, dass das Terminal **0,0** anzeigt. Ist das nicht der Fall, drücken Sie .


- 1 Führen Sie das Tier auf die Plattform.
- 2 Um Tiernummern zu speichern, geben Sie die VID-Nummer ein oder scannen Sie die EID-Marke mit einem EID-Lesegerät.

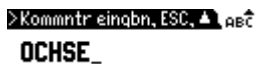

**VID**


VID  
**259**

**EID**

982 000091347467


- 3 Falls gewünscht, drücken Sie , um über die alphanumerische Tastatur einen Kommentar zum Tier einzugeben.

 >Kommntnr eingbn, ESC,  **ABT**  
**OCHSE\_**

- 4 Wenn die Stabil-Anzeige aufleuchtet, drücken Sie .  
Das Terminal speichert das Gewicht gemeinsam mit allen anderen eingegebenen Informationen.
- 5 Entfernen Sie das Tier von der Plattform.

*Hinweis:* Wenn das Terminal zwischen den Tieren nicht **0,0** anzeigt oder es Probleme mit ungenauen und instabilen Gewichten gibt, stellen Sie sicher, dass die Wägebalken gut am Betonboden befestigt und frei von Steinen oder Schmutz sind und korrekt an das Terminal angeschlossen wurden.

## 7 Informationen abrufen

Nach dem Wiegen können Sie die Statistik für die Wägung einsehen. Drücken Sie , um die Statistikoptionen anzeigen zu lassen.

Drücken Sie  und drücken Sie anschließend , um durch die Statistiken zu scrollen.

 >>Statistik  
**Anzahl 7**

# 8 Daten einspeisen

Sie können Wägungsdateien oder Dateien mit EID/VID-Referenzpaaren mithilfe von Data Link von Ihrem PC auf das Terminal übertragen.

*Vor dem Start:* Falls noch nicht geschehen, installieren Sie Data Link auf Ihrem PC. Stecken Sie einfach den mitgelieferten USB-Stick in eine USB-Schnittstelle des Computers und folgen Sie den Anweisungen.

- 1 Verbinden Sie das Terminal mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Kabels mit einem PC.



- 2 Starten Sie Data Link auf Ihrem PC.
- 3 Sobald Data Link mit dem Terminal verbunden ist, werden alle auf dem Terminal gespeicherten Daten von Data Link angezeigt.


Tru-Test Data Link

Wägungstabellen (8)    Auswählen

15 Datensätze für "Wägung 9"

Wägung	VID	Gewicht	Sortierpflicht	Datum	Zeit	Geh.	Comment.	EID
Wägung5 27/12/2012 (15 Datensätze)	641	30	0	27/12/2012	13:38			
Wägung6 8/09/2012 (8 Datensätze)	30	1		27/12/2012	13:39			
	50	2		27/12/2012	13:39			
	123	45	1	27/12/2012	17:59			
Wägung7 9/06/2012 (80 Datensätze)	66659	260	3	18/09/2014	18:44	0.63	STEER	965 15200 8966569
	66661	135	3	27/12/2012	17:41	0.00		962 0001668838051
Wägung6 9/06/2012 (8 Datensätze)	130	3		27/12/2012	17:41			
Wägung5 9/06/2012 (8 Datensätze)	66660	75	2	27/12/2012	17:41	-0.27		926 024422013504
	3456	210	3	17/02/2013	17:35	0.30		965 15200 8966570
Wägung4 9/06/2012 (6 Datensätze)	66658	260	3	27/12/2012	17:42	0.63		962 000167397472
Wägung2 7/06/2012 (7 Datensätze)	0	0		18/09/2014	18:39		DEMO	
	130	3		11/12/2014	18:02			
Wägung1 7/06/2012 (15 Datensätze)	655	260	3	11/12/2014	18:04			
	211	260	3	11/12/2014	18:04			

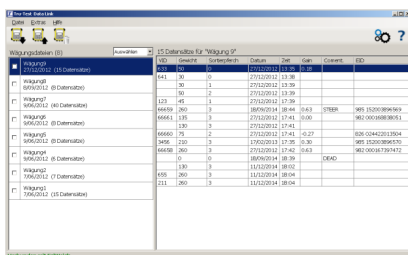
Verbunden mit EziWeigh

- 4 Klicken Sie auf , um Wägungsdateien, oder eine Referenzdatei auf das Terminal zu übertragen.

# 9 Daten exportieren

Es gibt zwei Möglichkeiten, Daten aus dem Terminal zu exportieren.

## Data Link für den PC



Wägung ID	Wägung	Wägung ID	Wägung	Wägung ID	Wägung	Wägung ID	Wägung	Wägung ID	Wägung
041	50	0	27/12/2013	13	38				
042	50	2	27/12/2013	13	39				
043	50	2	27/12/2013	13	39				
044	130	4	27/12/2013	17	39				
045	260	3	08/01/2014	08	44	043	STERN	985	15200396369
046	130	3	27/12/2013	17	40	040		985	15200396350
047	130	3	27/12/2013	17	41				
048	130	2	27/12/2013	17	40	040		985	15200396350
049	260	3	15/02/2014	17	35	043		985	15200396350
050	260	2	08/01/2014	08	39	040		985	15200396350
051	130	3	15/02/2014	08	02				
052	260	3	15/02/2014	08	04				
053	260	3	15/02/2014	08	04				

Mögliche Aktionen:

- Wägungsdateien speichern
- Referenzinformationen speichern


## Data-Link-App für mobile Geräte



Mögliche Aktionen:

- eine Wägungsdatei per E-Mail versenden
- eine Transaktion bei NAIT oder NLIS registrieren

Wie geht das?

- 1 Verbinden Sie das Terminal mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Kabels mit einem PC.
- 2 Starten Sie Data Link auf Ihrem PC.
- 3 Klicken Sie auf , um Daten aus dem Terminal zu exportieren..

Wie geht das?

Starten Sie Data Link auf Ihrem Smartphone und folgen Sie den Anweisungen.

## Smartphone-App

Die App „Tru-Test Data Link“ kann gratis über Google Play\* (für Android\*-Geräte) oder über den Apple App Store\* (Apple iOS\*-Geräte) heruntergeladen werden.

# Wartung und Kundendienst

---

## Daten sichern

Wir empfehlen dringend eine regelmäßige Datensicherung durch Übertragung der Daten mittels Data Link auf einen PC.

## Aktualisieren der Software

Aktualisieren Sie die Software Ihres Terminals regelmäßig, um von den neuesten Funktionen und Verbesserungen zu profitieren.

So aktualisieren Sie die Software des Terminals:

- 1 Verbinden Sie das Terminal mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Kabels mit einem PC.
- 2 Starten Sie Data Link auf Ihrem PC.
- 3 Klicken Sie auf **Extras / Updates**.
- 4 Folgen Sie der Schritt-für-Schritt-Anleitung.

Ausführlichere Informationen finden Sie in der Data-Link-Hilfe.

---

*Hinweis:* Beim Aktualisieren der Software bleiben die Daten auf Ihrem Terminal erhalten. Wir empfehlen Ihnen trotzdem, die Daten auf Ihrem Terminal *vor* dem Update auf einen PC zu exportieren.

---

## Pfleglicher Umgang mit dem Terminal

Lassen Sie das Terminal und die Wägebalken nicht in Wasser. Bewahren Sie das Terminal an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Reinigen Sie das Terminal mit einem feuchten Tuch, warmem Wasser und Seife. Andere Reinigungsmittel können das Gehäuse beschädigen.

Schrauben Sie die Staubschutzkappen an, wenn kein Kabel an das Lesegerät oder die Antenne angeschlossen ist. So verhindern Sie das Eindringen von Feuchtigkeit und Schmutz in den Anschluss.

# Rechtliche Bestimmungen

---

## EG-Konformitätserklärung



Tru-Test Limited erklärt hiermit, dass das Eziweigh7i-Terminal die wesentlichen Anforderungen und sonstigen anwendbaren Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter <http://livestock.tru-test.com/en/compliance> eingesehen werden.

Die Wortmarke *Bluetooth*<sup>®</sup> und die Bluetooth-Logos sind eingetragene Marken und Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung durch Tru-Test Limited erfolgt unter Lizenz.

Die mit \* gekennzeichneten Marken sind nicht Eigentum von Tru-Test Limited und gehören den jeweiligen Inhabern.